

## Identität in Sprache und Literatur



# Identität in Sprache und Literatur

Räume und Konstellationen  
zwischen Schlesien und Kurpfalz

Herausgegeben von  
Krzysztof Żarski, Sylvia Brockstieger und Dirk Werle

2025  
Harrassowitz Verlag

**Umschlagsabbildungen:**

oben: „Chateau de Heidelberg“. Die Vogelschauansicht von der Seite der Gärten. Faksimile des Stichs aus dem Jahr 1620. Stahlstich vom Rudolf Pfnor aus: aus: Rudolf Pfnor, Monographie du chateau de Heidelberg, Paris 1859, PL. XII. Sign 25276 V, Universitätsbibliothek Wrocław (CC BY-NC-ND 4.0);

unten: Radierung von Johann Matthias Steudlin (Steidlin) gemäß der Zeichnung von Friedrich Bernhard Werner: Vinzenzkirche und -kloster. Ansicht von Osten, Rad. Nr. „6.“ in: Accurater Abriß und Vorstellung der merckwürdigsten Prospecte [...] der Welt-gepriesenen Stadt Breßlau in Nieder-Schlesien: Martin Engelbrecht, 1736, Sign. 5424 II Universitätsbibliothek Wrocław (CC BY-NC-ND 4.0).

Dank gilt Herrn Ryszard Len, Kustos der Universitätsbibliothek Wrocław, für die Hilfe bei der Auswahl der Umschlagsabbildungen.

Gefördert und gedruckt aus Mitteln des Fonds für wissenschaftliche Forschung und Kommerzialisierung der Universität Wrocław.

Open Access-Publikation finanziert im Rahmen des Programms  
„Exzellenzinitiative – Forschungsuniversität“ der Universität Wrocław.

Peer-reviewer: Prof. Dr. Marion Brandt, Universität Gdańsk; Prof. Dr. Jadwiga Kita-Huber, Jagiellonen-Universität in Krakau; Prof. Dr. Aneta Jachimowicz, Warmia und Mazury Universität Olsztyn



Diese Publikation ist unter der Creative Commons-Lizenz CC BY-SA 4.0 lizenziert.

Weitere Informationen: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Die Bedingungen der CC-Lizenz gelten nur für das Originalmaterial. Die Verwendung von Material aus anderen Quellen (gekennzeichnet durch eine Quellenangabe) wie Schaubilder, Abbildungen, Fotos und Textauszüge erfordert ggf. weitere Nutzungsgenehmigungen durch den jeweiligen Rechteinhaber.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <https://www.dnb.de/> abrufbar.

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter  
<https://www.harrassowitz-verlag.de/>

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Druck und Verarbeitung: Rudolph Druck GmbH & Co. KG, Schweinfurt

© Autor/in.

Verlegt durch Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2025  
Kreuzberger Ring 7c–d, 65205 Wiesbaden, [produktsicherheit.verlag@harrassowitz.de](mailto:produktsicherheit.verlag@harrassowitz.de)

ISBN 978-3-447-12431-7

eISBN 978-3-447-39721-6

DOI 10.13173/9783447124317

# INHALT

## VORWORT

Krzysztof Źarski, Sylvia Brockstieger und Dirk Werle Facetten der akademischen Kooperation. Zum Profil der GIP-Zusammenarbeit zwischen Heidelberg und Breslau in den Jahren 2015 bis 2022 . . . . .	VII
--	-----

## LINGUISTIK

01 Edyta Błachut Sprache und Identität: Zu deutsch-polnischen Identitätsbezügen in Zeitungen und Zeitschriften in historischer und sprachlicher Hinsicht . . . . .	3
02 Kerstin Roth Einblicke in den <i>Schlüßel zur Polnischen und Teutischen Sprach</i> von Jeremias Roter (1585–1630). . . . .	19
03 Michał Smułczyński Sprachliche Unhöflichkeit kontrastiv gefasst: Unhöfliche Äußerungen in deutschen und in polnischen Parlamentsdebatten . . . . .	33
04 Janine Luth Klimadiskurse international – ein globales Problem als mediales Ereignis. . . . .	49
05 Anna Małgorzewicz Die Skopostheorie und der Funktionalismus in der Translatorik – zwei Wege in die neue Disziplin. . . . .	57

## LITERATURGESCHICHTE

06 Björn Thesing Der ‚Kreis von Klein-Öls‘. Zum philosophischen und poetischen Erbe einer niederschlesischen Gelehrtenkonstellation im ausgehenden 19. Jahrhundert . . . . .	81
07 Anna Gajdis „Erstling meiner Feder“. Zum Schreiben der schlesischen Autorinnen um 1800 . . . . .	113

<b>08 Burckhard Dücker</b>	
Von „Jugendbewegung“ und „Deutscher Glaubensbewegung“ zur polnisch-deutschen Kulturmittlung. Hermann Buddensieg (1893–1976): Grundzüge der sozialen Biographie. . . . .	129
<b>09 Tomasz Jabłecki</b>	
Bart und Geschlecht – zum Schönheitsideal in der deutschen Literatur der Frühen Neuzeit . . . . .	209
<b>10 Maximilian Behmer</b>	
Neues zur Entstehung und Rezeption von Christian Dietrich Grabbes (1801–1836) Dramen-Fragment <i>Kościuszko</i> . Mit Dokumenten zu den Erstaufführungen 1940/41. . . . .	225
<b>11 Julianna Redlich</b>	
Die Spezifik der Ostmarkenliteratur – literaturhistorische und literaturtheoretische Perspektiven mit Berücksichtigung kolonialer Aspekte . . . . .	239
<b>WISSENSCHAFTSGESCHICHTE</b>	
<b>12 Stefaniya Ptashnyk</b>	
Interdisziplinäre Interessen von Zygmunt Łempicki im Spiegel seiner wissenschaftlichen Netzwerke und ihrer archivalischen Dokumentation . . . . .	257
<b>13 Krzysztof Źarski</b>	
Die Wiedergeburt aus dem Geiste der Kunst. Zur Beschäftigung mit der Renaissanceidee im Werk von Zygmunt Łempicki. Eine Erkundung. .	267
<b>BIOGRAMME . . . . .</b>	291
<b>PERSONENVERZEICHNIS . . . . .</b>	297